Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_2e4c552662a594b541bb

SHA-256: 2e4c552662a594b541bb3b0b2a2aff65c7ccf4a0164a4c4b840c71e1b04cdfcd

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technický popis 1	1. Teknisk beskrivelse 1
1.1. Varianta keramika 1	1.1. Keramisk variant 1
1.2. Varianta kámen 2	1.2. Stenvariant 2
2. Seznam náhradních dílů 3	2. Reservedelsliste 3
2.1. Celkový rozstřel modelu (varianta keramika) 3	2.1. Helhedsbillede af modellen (keramisk variant) 3
2.2. Rozstřel modelu (varianta kámen) 4	2.2. Modelskydning (stenvariant) 4
2.3. Detail A1..... 5	2.3. Detalje A1..... 5
3. Easy control 7	3. Nem styring 7
4. Záměna kouřového hrdla..... 8	4. Udskiftning af røgudløbet..... 8
4.1. Varianta keramika 8	4.1. Keramisk variant 8
4.2. Varianta kámen 9	4.2. Stenvariant 9
5. Záměna přívodu vzduchu 10	5. Udskiftning af luftforsyning 10

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
4	4
22	22
22a	22a
8	8
7	7
3	3
2	2
9	9
10	10
18	18
19	19
B1	B1
2	2
1	1
9	9
B2	B2
6	6
5	5
11	11
CZ	CZ
21	21
13	13
8	8
12	12
15	15
14	14
A1	A1
16	16
16	16
17	17

Originaltekst	Dansk
20	20
19	19
21	21
3	3
2. Seznam náhradních dílů	2. Reservedelsliste
2.1. Celkový rozstřel modelu (varianta keramika)	2.1. Helhedsbillede af modellen (keramisk variant)

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
23	23
23	23
2.2. Rozstřel modelu (varianta kámen)	2.2. Modelskydning (stenvariant)
27b	27b
27a	27a
26	26
25	25
24	24
24	24
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0434715215300	0434715215300
A1	A1
Easycontrol – set	Easycontrol – sæt
1 ks	1 stk.
0434715566023	0434715566023
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Hængsel til brændkammerdør (sæt)
1 ks	1 stk.
0434715506124	0434715506124
B2	B2
Hrdlo kouřovodu/černá	Røgrør/sort
1 ks	1 stk.
1	1
0434215005049	0434215005049

Originaltekst	Dansk
Těsnění kouřovodu	Røggasforsegling
2 ks	2 stk.
2	2
0429415005060	0429415005060
CZ	CZ
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0429415005048	0429415005048
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
4	4
Vrchní stínění	Topskjold
1 ks	1 stk.
5	5
0434715005042	0434715005042
Pružina dveří	Dørfjeder
1 ks	1 stk.
6	6
0434715005316	0434715005316
Kryt zadní	Bagdæksel
1 ks	1 stk.
7	7
0434715505040	0434715505040
Obklad boční/slonová kost	Side-/elfenbensfarvet beklædning
2 ks	2 stk.
8	8
0434716005100	0434716005100
Obklad boční/šedá	Sidepanel/grå
2 ks	2 stk.
8	8

Originaltekst	Dansk
0434716015100	0434716015100
Obklad horní/slonová kost	Øvre/elfenbensbeklædning
2 ks	2 stk.
9	9
0434716005103	0434716005103
Obklad horní/šedá	Øvre/grå beklædning
2 ks	2 stk.
9	9
0434716015103	0434716015103
Záslepka horní/slonová kost (zvláštní příslušenství)	Top-/elfenbensfarvet låg (valgfrit tilbehør)
1 ks	1 stk.
10	10
0434715035009	0434715035009
Záslepka horní/šedá (zvláštní příslušenství)	Blindkappe top/grå (valgfrit tilbehør)
1 ks	1 stk.
10	10
0434716005009	0434716005009
Rošt/černá	Ristet/sort
1 ks	1 stk.
11	11
0020100130005	0020100130005
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0434715005700	0434715005700
12	12
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0434715015013	0434715015013
Clona volná (560x240x30)	Fri skærm (560x240x30)
1 ks	1 stk.
0434715005510	0434715005510

Originaltekst	Dansk
14	14
Clona volná – zadní (340x130x30)	Gratis gardin - bagpå (340x130x30)
1 ks	1 stk.
15	15
0434715005507	0434715005507
Cihla 198x292x30	Mursten 198x292x30
2 ks	2 stk.
16	16
0434715005501	0434715005501
Cihla 330x193x30	Mursten 330x193x30
1 ks	1 stk.
17	17
0434715005503	0434715005503
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Cihla 330x193x30	Mursten 330x193x30
1 ks	1 stk.
18	18
0434715005509	0434715005509
Cihla 130x190x30	Mursten 130x190x30
2 ks	2 stk.
19	19
0434715005504	0434715005504
Cihla 264x35x30	Mursten 264x35x30
1 ks	1 stk.
20	20
0434715005505	0434715005505
Cihla 250x60x30	Mursten 250x60x30
2 ks	2 stk.
21	21
0434715005506	0434715005506
Kryt šoupátka	Skydeventildæksel
1 ks	1 stk.
0434715505028	0434715505028
22	22
Záslepka přívodu vzduchu	Luftindtagsprop
1 ks	1 stk.
22a	22a
0088500070005	0088500070005
Obklad boční/Speckstein	Sidebeklædning/Speckstein
2 ks	2 stk.
23	23
0434716115102	0434716115102
Obklad boční/Woodstone Prestige	Sidebeklædning/Woodstone Prestige
2 ks	2 stk.

Originaltekst	Dansk
23	23
0434716105102	0434716105102
Vermicullit 20x195x215	Vermiculit 20x195x215
2 ks	2 stk.
24	24
0434716105004	0434716105004
Vrchní stínění	Topskjold
1 ks	1 stk.
25	25
0434716105003	0434716105003
Obklad horní/Speckstein	Top/Speckstein flisebelægning
1 ks	1 stk.
26	26
0434716115101	0434716115101
Obklad horní/Woodstone Prestige	Topbeklædning/Woodstone Prestige
1 ks	1 stk.
26	26
0434716105101	0434716105101
27a+27b	27a+27b
Záslepka horní/Speckstein (zvláštní příslušenství)	Top-/Speckstein-dæksel (specialtilbehør)
1 ks	1 stk.
0434715151100	0434715151100
27a+27b	27a+27b
Záslepka horní/Woodstone Prestige (zvláštní příslušenství)	Topdæksel/Woodstone Prestige (valgfrit tilbehør)
1 ks	1 stk.
0434715141100	0434715141100
2.3. Detail A1	2.3. Detalje A1
29	29
A1.2.	A1.2.
CZ	CZ
A1.1.	A1.1.
A1.3.	A1.3.

Originaltekst	Dansk
28	28
30	30
A1.4.	A1.4.
31	31
5	5

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Detail A1	Detalje A1
Spojovací materiál kliky – set	Håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
A1.1.	A1.1.
0434715005012	0434715005012
Táhlo zavírání – set/černá	Lukkestang – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0434715206325	0434715206325
Držák skla vrchní – set/černá	Glasholdertop – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.3.	A1.3.
0434715006311	0434715006311
Držák skla spodní – set/černá	Glasholder nederst – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.4.	A1.4.
0434715006310	0434715006310
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Lås til brændkammerdør (komplet sæt)
28	28
1 ks	1 stk.
0434715006320	0434715006320
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Dørtætningssnor 10 mm
29	29
2560 mm	2560 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 6 mm	Glasforseglingssnor 6 mm

Originaltekst	Dansk
30	30
2460 mm	2460 mm
0040406000006	0040406000006
Žáruvzdorné sklo (512x591)	Varmebestandigt glas (512x591)
1 ks	1 stk.
31	31
0434715005301	0434715005301
CZ	CZ
6	6

Oprindelig side 11

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
25%	25%
10%	10%
0%	0%
7	7
3. Easy control	3. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag - primær, sekundær, tertiær - med kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

HAAS + SOHN

Jonsbo

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04347160014000g

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Varianta keramika 1
1.2. Varianta kámen 2

2. Seznam náhradních dílů 3
2.1. Celkový rozstřel modelu (varianta keramika) 3
2.2. Rozstřel modelu (varianta kámen) 4
2.3. Detail A1 5

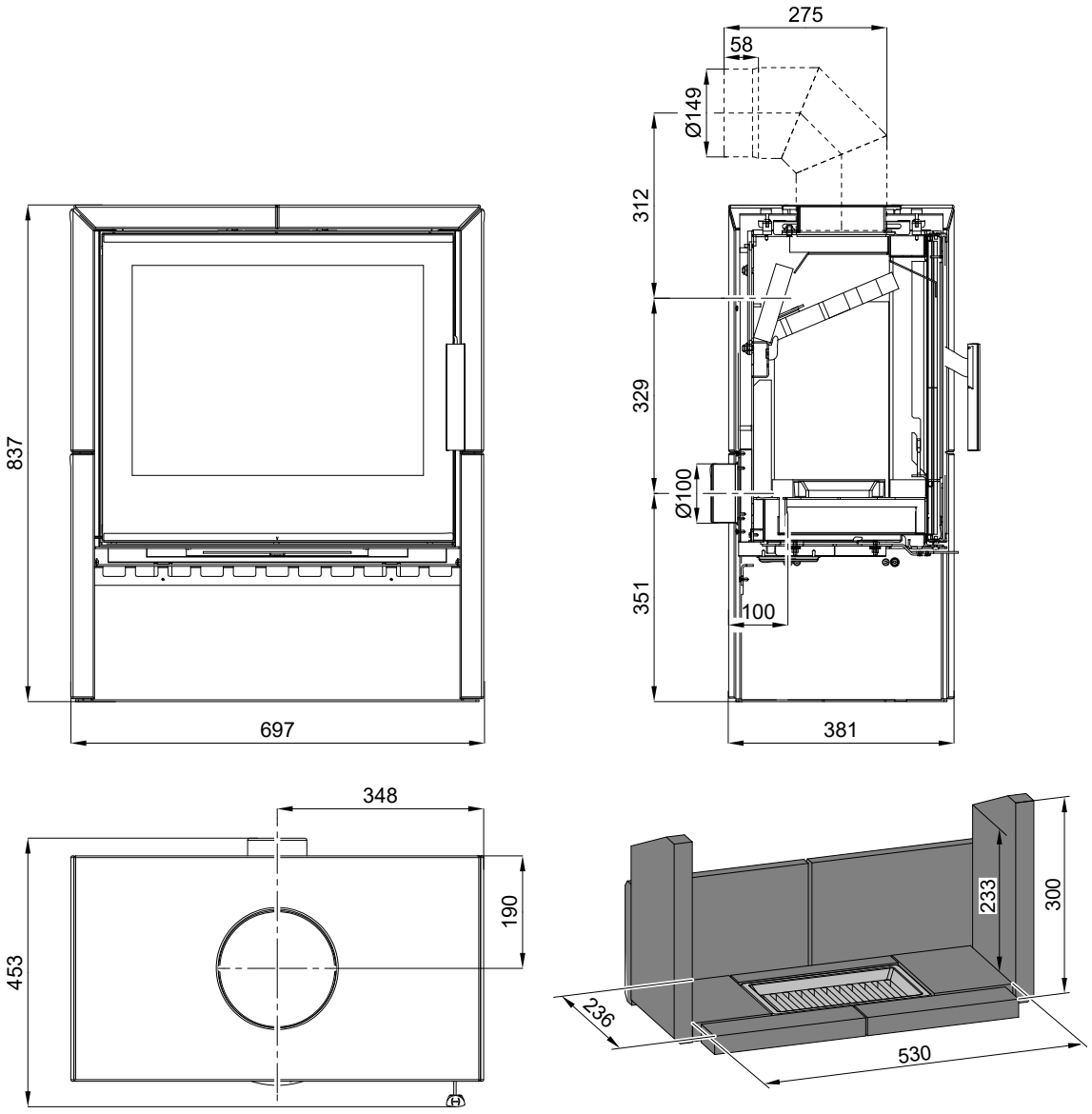
3. Easy control 7

4. Záměna kouřového hrdla 8
4.1. Varianta keramika 8
4.2. Varianta kámen 9

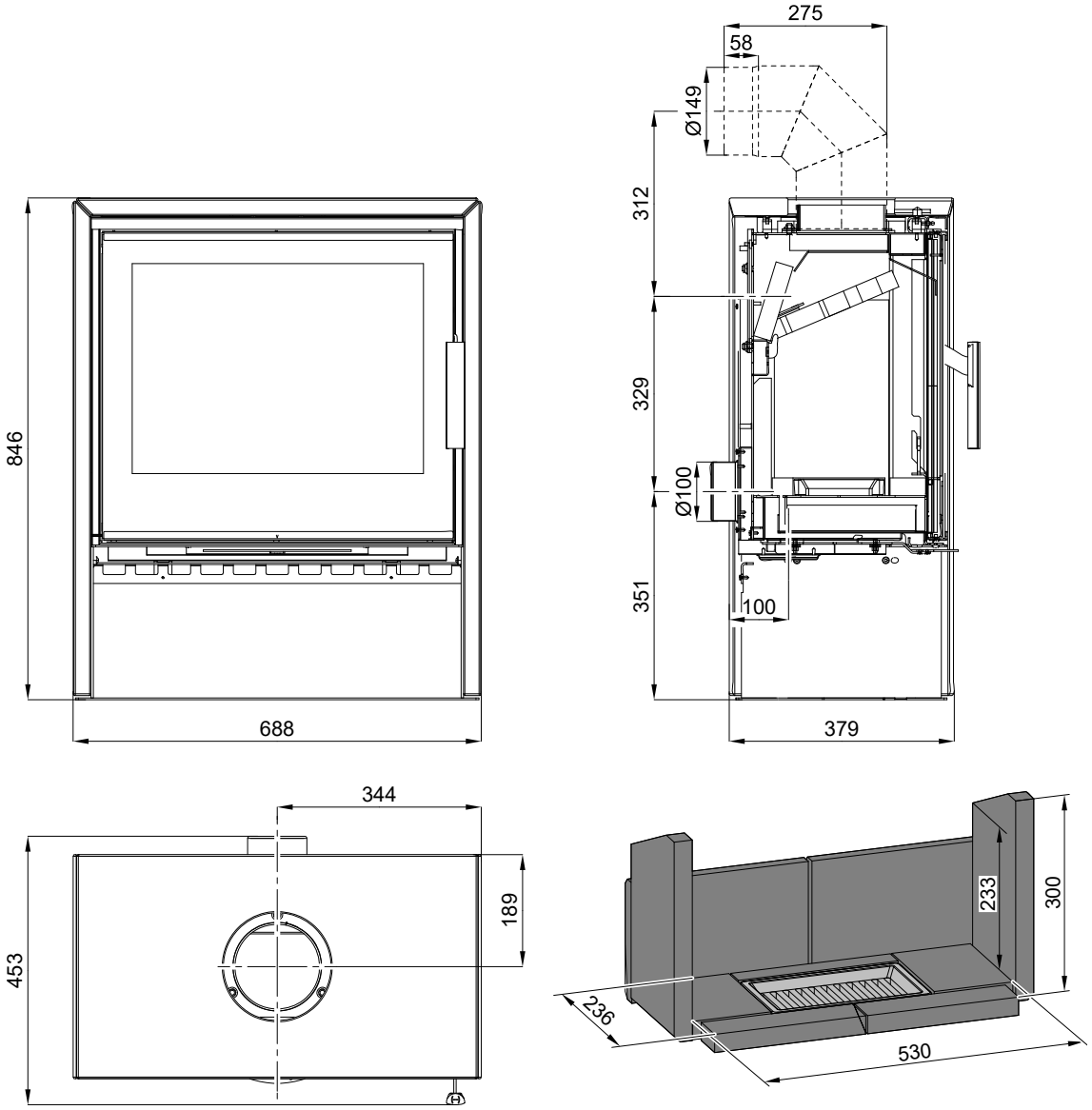
5. Záměna přívodu vzduchu 10

1. Technický popis

1.1. Varianta keramika

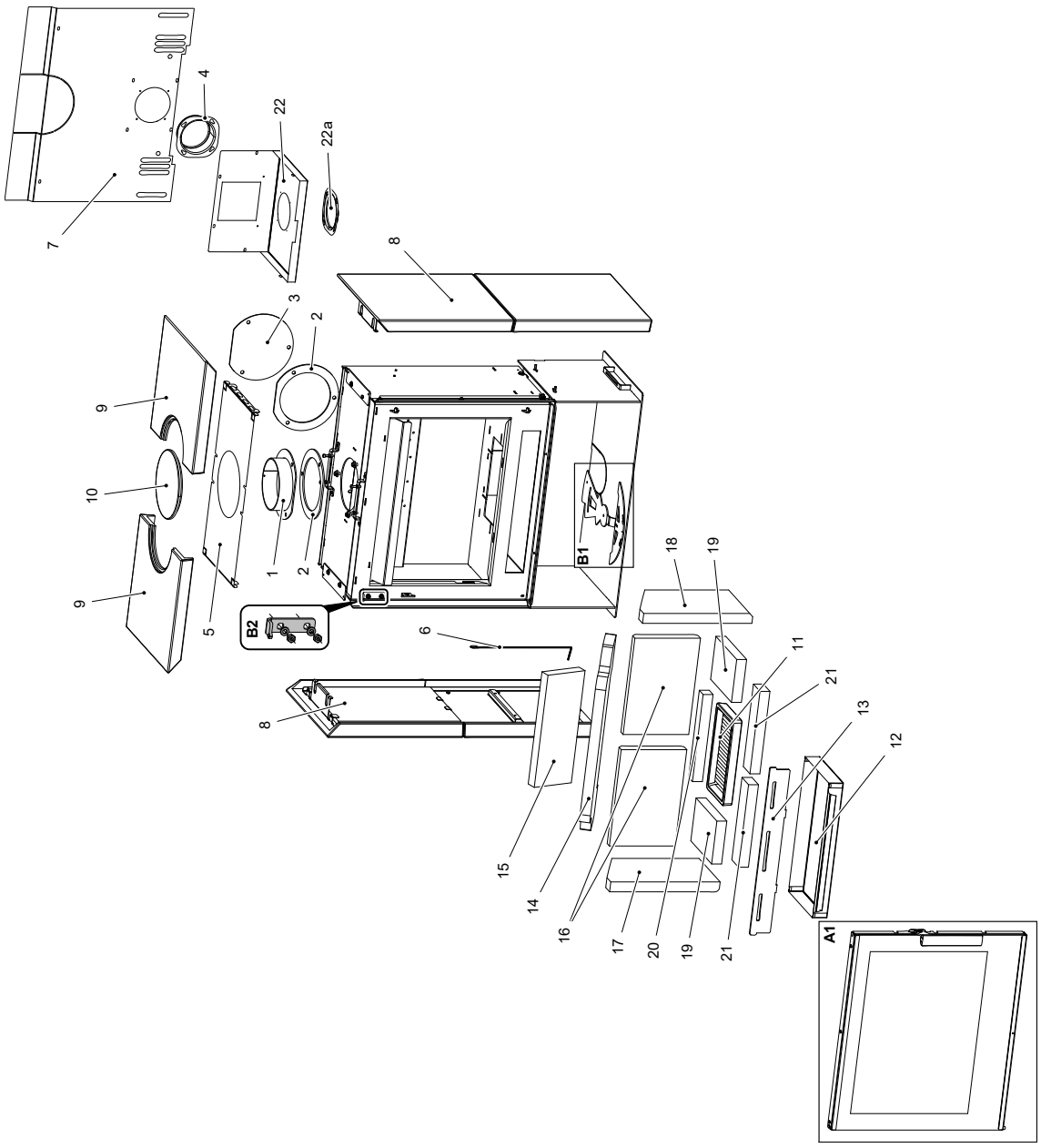


1.2. Varianta kámen

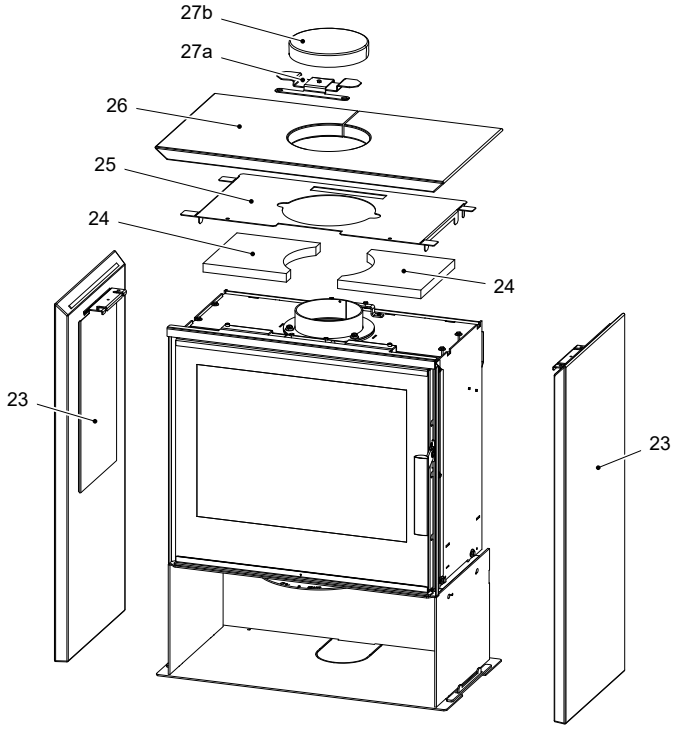


2. Seznam náhradních dílů

2.1. Celkový rozstřel modelu (varianta keramika)



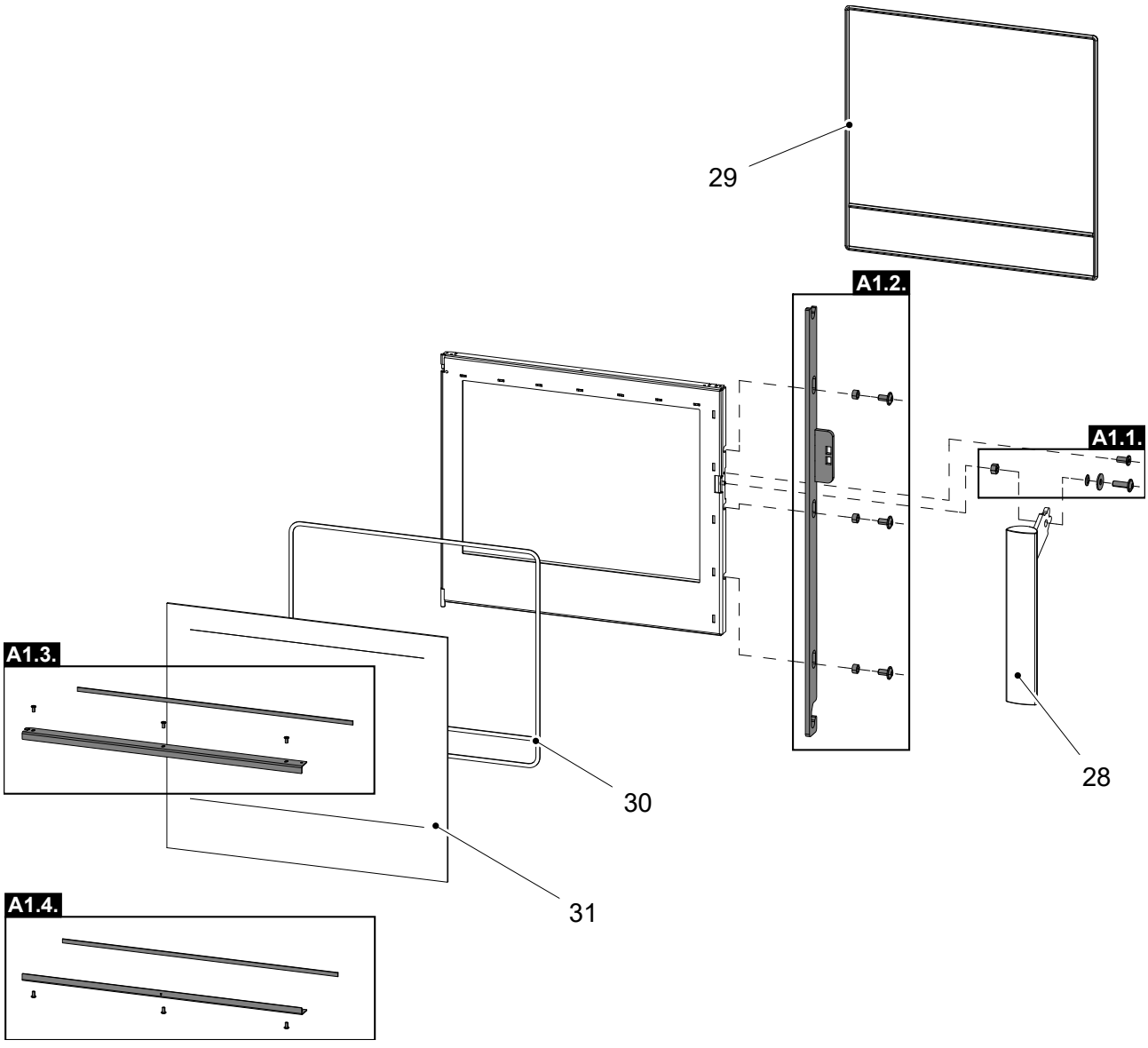
2.2. Rozstřel modelu (varianta kámen)



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Celkový rozstřel modelu		
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0434715215300
B1	Easycontrol – set	1 ks	0434715566023
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715506124
1	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	0434215005049
2	Těsnění kouřovodu	2 ks	0429415005060
3	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0429415005048
4	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
5	Vrchní stínění	1 ks	0434715005042
6	Pružina dveří	1 ks	0434715005316
7	Kryt zadní	1 ks	0434715505040
8	Obklad boční/slonová kost	2 ks	0434716005100
8	Obklad boční/šedá	2 ks	0434716015100
9	Obklad horní/slonová kost	2 ks	0434716005103
9	Obklad horní/šedá	2 ks	0434716015103
10	Záslepka horní/slonová kost (zvláštní příslušenství)	1 ks	0434715035009
10	Záslepka horní/šedá (zvláštní příslušenství)	1 ks	0434716005009
11	Rošt/černá	1 ks	0020100130005
12	Popelník	1 ks	0434715005700
13	Zábrana/černá	1 ks	0434715015013
14	Clona volná (560x240x30)	1 ks	0434715005510
15	Clona volná – zadní (340x130x30)	1 ks	0434715005507
16	Cihla 198x292x30	2 ks	0434715005501
17	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005503

18	Cihla 330x193x30	1 ks	0434715005509
19	Cihla 130x190x30	2 ks	0434715005504
20	Cihla 264x35x30	1 ks	0434715005505
21	Cihla 250x60x30	2 ks	0434715005506
22	Kryt šoupátka	1 ks	0434715505028
22a	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	0088500070005
23	Obklad boční/Speckstein	2 ks	0434716115102
23	Obklad boční/Woodstone Prestige	2 ks	0434716105102
24	Vermicullit 20x195x215	2 ks	0434716105004
25	Vrchní stínění	1 ks	0434716105003
26	Obklad horní/Speckstein	1 ks	0434716115101
26	Obklad horní/Woodstone Prestige	1 ks	0434716105101
27a+27b	Záslepka horní/Speckstein (zvláštní příslušenství)	1 ks	0434715151100
27a+27b	Záslepka horní/Woodstone Prestige (zvláštní příslušenství)	1 ks	0434715141100

2.3. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715005012
A1.2.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0434715206325
A1.3.	Držák skla vrchní – set/černá	1 ks	0434715006311
A1.4.	Držák skla spodní – set/černá	1 ks	0434715006310
28	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0434715006320
29	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2560 mm	0040300100005
30	Těsnící šňůra skla 6 mm	2460 mm	0040406000006
31	Žáruvzdorné sklo (512x591)	1 ks	0434715005301

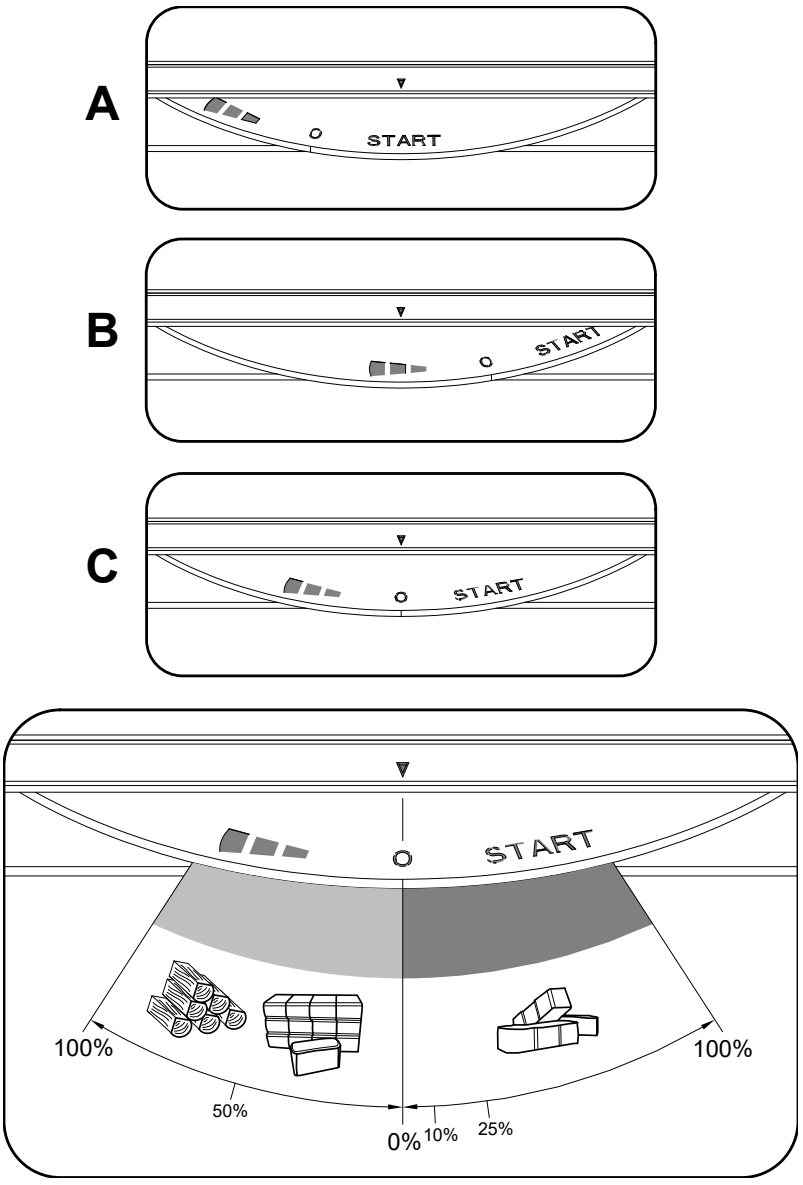
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

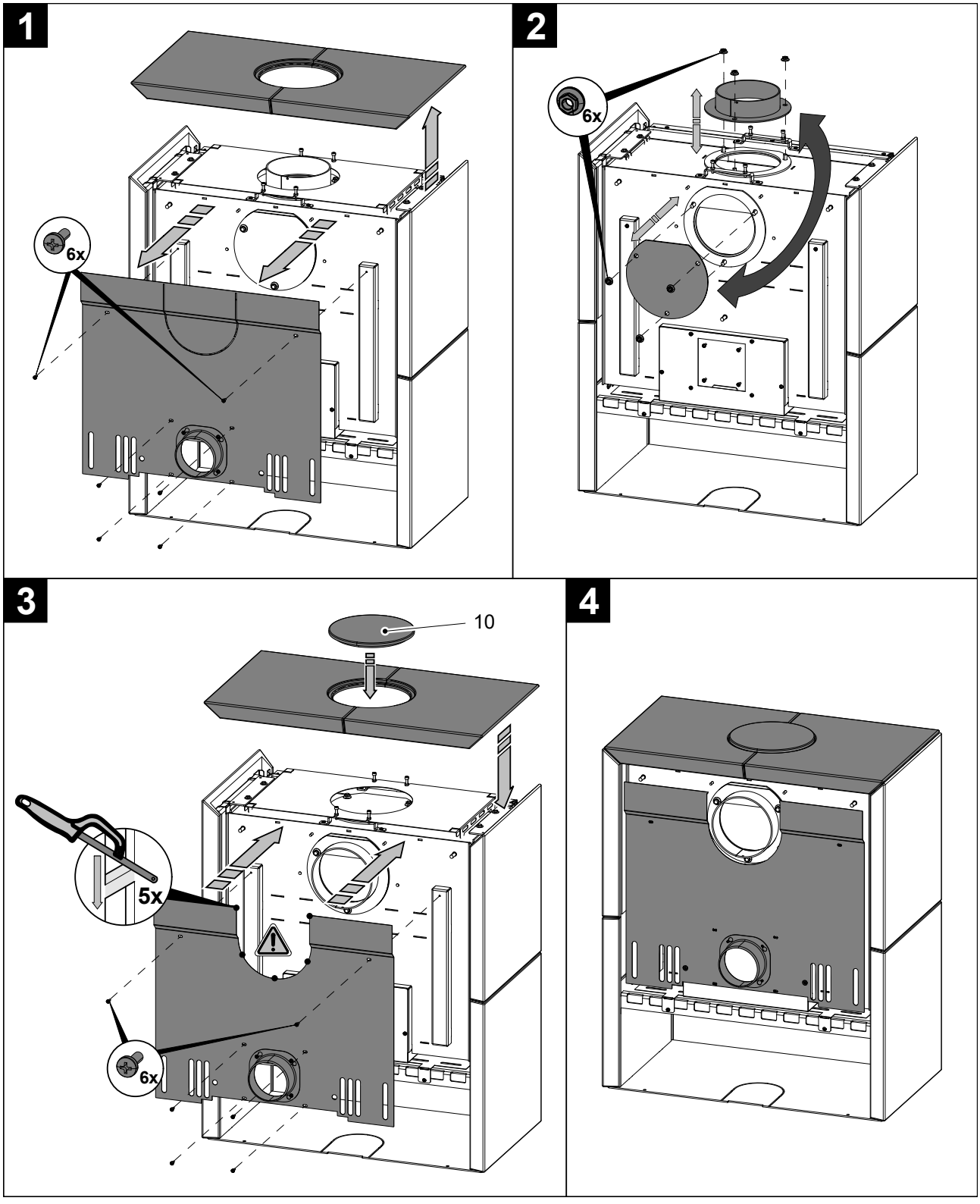
VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

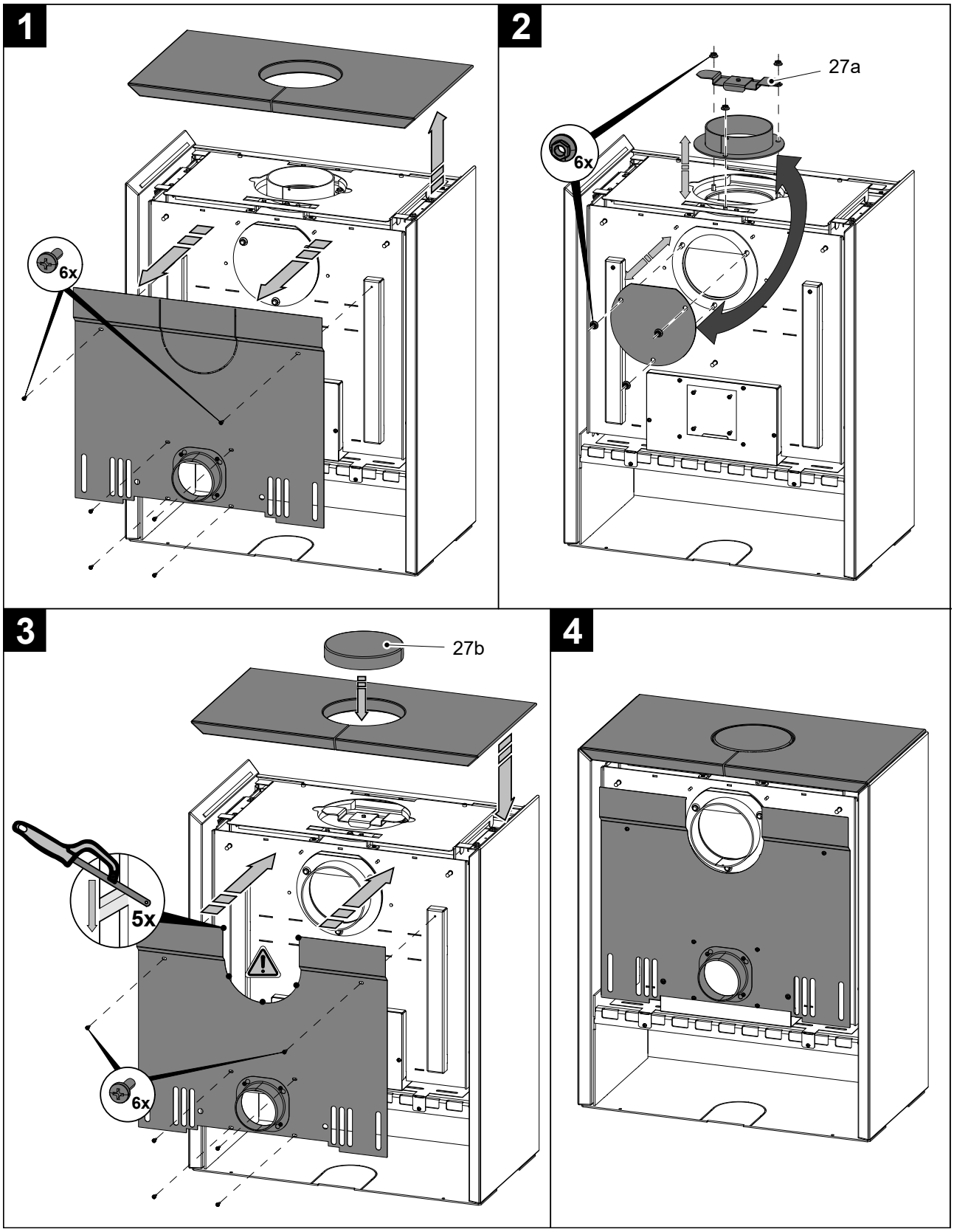


4. Záměna kouřového hrdla

4.1. Varianta keramika



4.2. Varianta kámen



5. Záměna přívodu vzduchu

